

MODULO IF96004 2 USCITE ANALOGICHE

Abbinato a strumenti della serie Nemo 96HD, permette la ripetizione tramite segnale analogico 0...20 e/o 4...20mA di due grandezze elettriche indipendenti e programmabili. In ogni strumento è possibile inserire un massimo di due moduli ottenendo così quattro uscite analogiche. Il modulo deve essere inserito in una delle due posizioni indicate (vedi disegno D1).

PARAMETRI PROGRAMMABILI

Parametri programmabili per ogni singola uscita.

MODULE IF96004 2 ANALOGUE OUTPUTS

Used with meters of Nemo 96HD series, it allows to repeat two independent and programmable electrical quantities through the 0...20 and/or 4...20mA analogue signal. In every meter it is possible to connect a maximum of two modules obtaining, in this way, four analogue outputs. The module must be connected in one of the two shown positions (see drawing D1).

PROGRAMMABLE PARAMETERS

Programmable parameters for each output.

MODULE IF96004 2 SORTIES ANALOGIQUES

Raccordé aux centrales de type Nemo 96HD, il permet de reproduire deux grandeurs électriques indépendantes et programmables par le signal analogique 0...20 et/ou 4...20mA. Il est possible de connecter aux maximum deux modules en obtenant, de cette façon, quatre sorties analogiques. Le module doit être connecté dans un des deux slots prévu à cet effet (voir dessin D1).

PARAMETRES PROGRAMMABLES

Paramètres programmables pour chaque sortie.

MODUL IF96004 2 ANALOGAUSGÄNGE

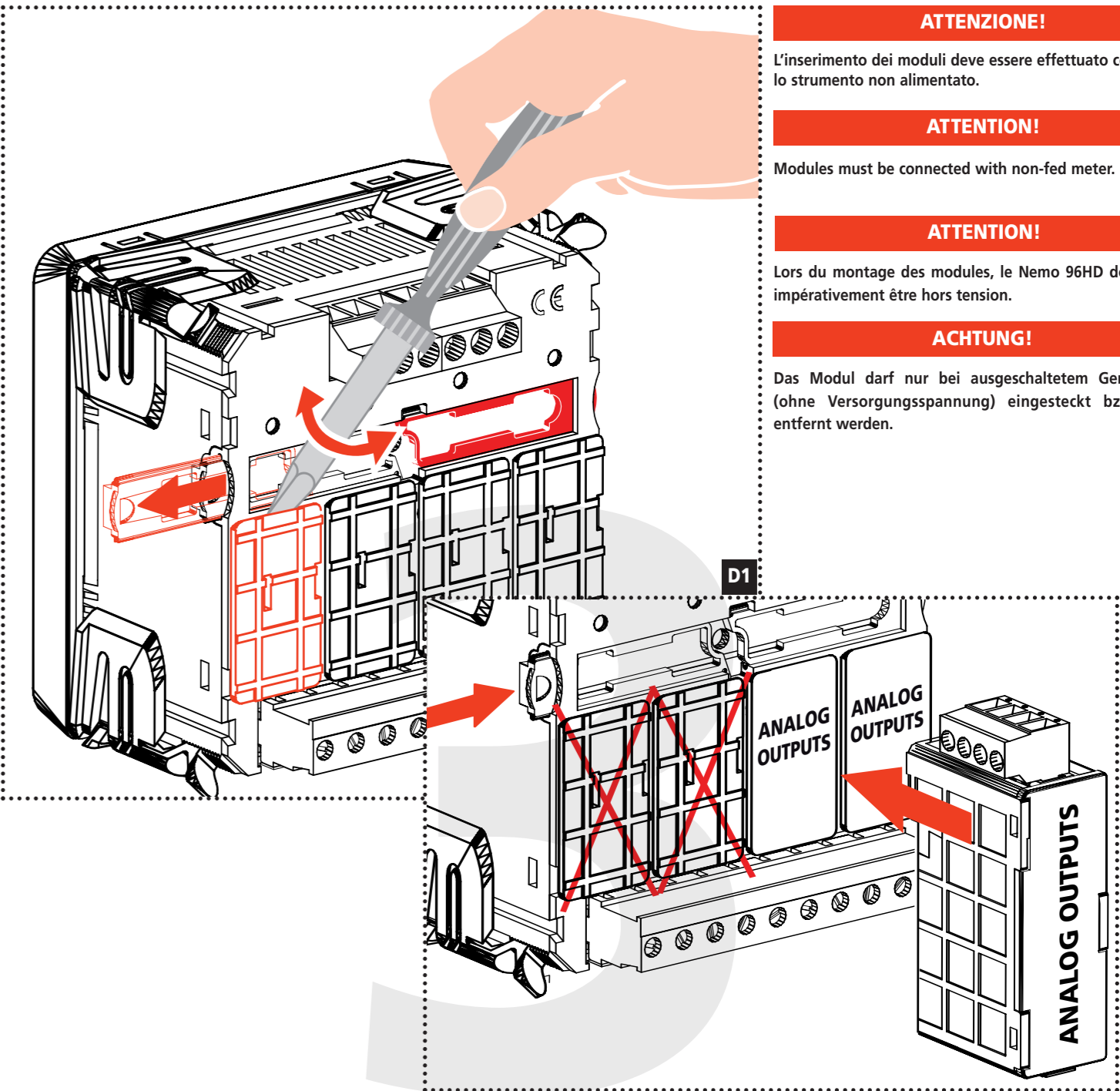
In Verbindung mit dem Gerät Nemo96HD können zwei Messgrößen als Analogsignal 0...20mA und/oder 4-20mA unabhängig voneinander abgebildet werden. Jeder Nemo96HD kann maximal zwei Analogausgangsmodule aufnehmen, d.h. es stehen insgesamt vier Analogausgänge zur Verfügung. Das Analogausgangsmodule muss an einem der beiden dargestellten Steckplätze eingesteckt werden (sh. Zeichnung D1).

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

Gilt für jeden einzelnen Analogausgang.



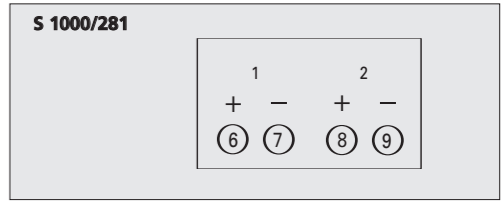
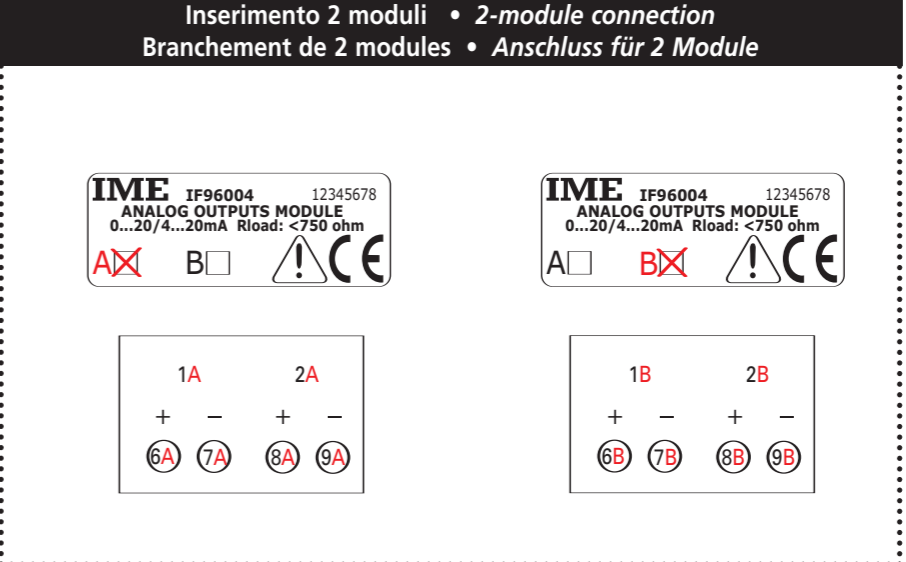
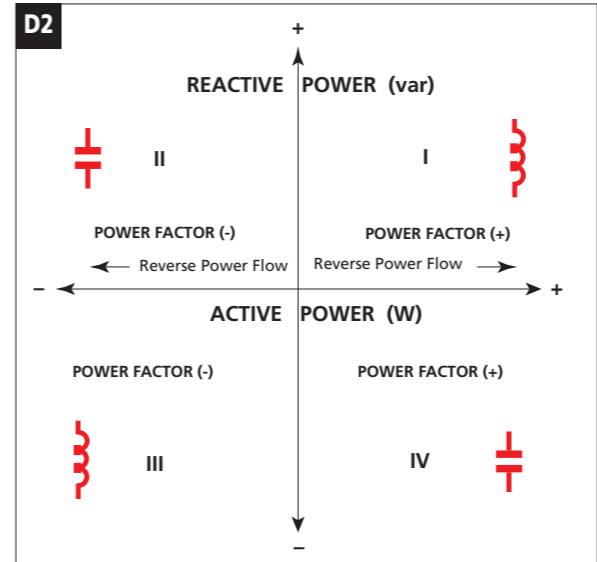
SCHRACK
TECHNIK
KOMPETENZ VERBINDET
wien@schrack.com
www.schrack.at



SPAN	MEAS			bS - ES		
	3n3E	3-3E	3-2E	1n1E		
0...20mA 4...20mA	U1			U1	0...nnn	
	U2					
	U3					
	U12	U12	U12			V k(V)
	U23	U23	U23			
	U31	U31	U31			
	A1	A1	A1	A1		A k(A)
	A2	A2	A2			
	A3	A3	A3			
	P1					000.0 00.00 0.000
	P2					P (+) n (-) k(W) k(var) M(W) M(var)
	P3					
	VAR1					
	VAR2					P VAR
VAR3						
P	P	P	P	(ind)		
VAR	VAR	VAR	VAR	(cap)		
PF	PF	PF	PF			
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq	(Hz)		

SPAN	0...20mA - 4...20mA	SPAN	0...20mA - 4...20mA	SPAN	0...20mA - 4...20mA	SPAN	0...20mA - 4...20mA
MEAS	GRANDEZZA ASSOCIATA	MEAS	ASSOCIATED QUANTITY	MEAS	GRANDEUR ASSOCIEE	MEAS	AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE
	in accordo con il tipo di inserzione programmato sullo strumento		according to the connection programmed on the meter		Selon le type de raccordement programmé sur l'appareil		Gem. einprogrammierter Netzart im Nemo 96HD .
3n3E	Linea trifase 4 fili, 3 sistemi	3n3E	3-phase 4-wire line, 3 systems	3n3E	Réseau triphasé 4 fils, 3 systèmes	3n3E	4-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
3-3E	Linea trifase 3 fili, 3 sistemi	3-3E	3-phase 3-wire line, 3 systems	3-3E	Réseau triphasé 3 fils, 3 systèmes	3-3E	3-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
3-2E	Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron	3-2E	3-phase 3-wire line, 2 Aron systems	3-2E	Réseau triphasé 3 fils, 2 systèmes Aron	3-2E	3-Leiter Drehstromnetz, 2 Stromw.(ARON)
1n1E	Linea monofase	1n1E	single-phase line	1n1E	Réseau monophasé	1n1E	Wechselstromnetz
U1-U2-U3	Tensione di fase	U1-U2-U3	Phase voltage	U1-U2-U3	Tension simple	U1-U2-U3	Phasenspannung
U12-U23-U31	Tensione concatenata	U12-U23-U31	Linked voltage	U12-U23-U31	Tension composée	U12-U23-U31	Verkettete Spannung
A1-A2-A3	Corrente di fase	A1-A2-A3	Phase current	A1-A2-A3	Courant par phase	A1-A2-A3	Phasenstrom
P1-P2-P3	Potenza attiva di fase	P1-P2-P3	Phase active power	P1-P2-P3	Puissance active par phase	P1-P2-P3	Wirkleistung je Phase
P	Potenza attiva trifase	P	3-phase active power	P	Puissance active triphasée	P	Wirkleistung gesamt
VAR1-VAR2-VAR3	(monofase per inserzione 1n1E)	VAR1-VAR2-VAR3	(single-phase for 1n1E connection)	VAR1-VAR2-VAR3	(monophasée pour raccordement 1n1E)	VAR1-VAR2-VAR3	(einphasig bei Netzart 1n1E)
VAR	Potenza reattiva di fase	VAR	phase reactive power	VAR	Puissance réactive par phase	VAR	Blindleistung je Phase
	Potenza reattiva trifase		3-phase reactive power		Puissance réactive triphasée		Blindleistung gesamt
	(monofase per inserzione 1n1E)		(single-phase for 1n1E connection)		(monophasée pour raccordement 1n1E)		(einphasig bei Netzart 1n1E)
PF	Fattore di potenza	PF	power factor	PF	Facteur de puissance	PF	Leistungsfaktor
FrEq	Frequenza	FrEq	frequency	FrEq	Fréquence	FrEq	Frequenz
bS	INIZIO SCALA (valore corrispondente a 0/4mA)	bS	BEGINNING OF SCALE (value corresponding to 0/4mA)	bS	DEBUT D'ECHELLE (valeur correspondant à 0/4mA)	bS	ANFANGSWERT (Wert entspricht 0/4mA)
ES	FONDO SCALA (valore corrispondente a 20mA)	ES	FULL SCALE (value corresponding to 20mA)	ES	FOND D'ECHELLE (valeur correspondant à 20mA)	ES	ENDWERT (Wert entspricht 20mA)
P	Potenza positiva ¹	P	Positive power ¹	P	Puissance positive ¹	P	Leistung (positiv) ¹
n	Potenza negativa ¹	n	Negative power ¹	n	Puissance négative ¹	n	Leistung (negativ) ¹
~	Settore induttivo (positivo) ¹	~	Inductive sector (positive) ¹	~	Secteur inductif (positif) ¹	~	Induktiver Sektor (positiv) ¹
- ~	Settore capacitativo (positivo) ¹	- ~	Capacitive sector (positive) ¹	- ~	Secteur capacitif (positif) ¹	- ~	Kapazitiver Sektor (positiv) ¹
000.0/00.00/0.000	Punto decimale	000.0/00.00/0.000	Decimal point	000.0/00.00/0.000	Point décimal	000.0/00.00/0.000	Dezimalstelle
V/k/A/M...	Unità di misura	V/k/A/M...	Metering unit	V/k/A/M...	Unité de mesure	V/k/A/M...	Maßeinheit
0...nnnn	Valore nominale	0...nnnn	Rated value	0...nnnn	Valeur nominale	0...nnnn	Wert
	¹ vedi disegno D2		¹ see drawing D2		¹ voir dessin D2		¹ sh. Zeichnung D2

USCITA	OUTPUT	SORTIE	AUSGANG
Uscita unidirezionale per carico d'uscita variabile Valori nominali: 0...20 - 4...20mA Carico di uscita: < 750 Ω	Unidirectional output for variable output load Rated values: 0...20mA - 4...20mA Output load: < 750 Ω	Sortie unidirectionnelle pour charge de sortie variable Valeurs nominales : 0...20mA - 4...20mA Charge de sortie: < 750 Ω	Unidirektionaler Ausgang für variable Ausgangslast Nennwerte: 0...20mA - 4...20mA Bürde: < 750 Ω





Ingresso programmazione
 Input programming
 Entrée programmation
 Programmierung starten



Indietro una pagina
 A page backward
 Une page en arrière
 Eine Seite zurück



Uscita senza salvataggio
 Exit without backup
 Sortie sans sauvegarde
 Programmierung beenden
 (ohne Speicherung)



*= Valido solo quando ci sono più moduli
 *= Valable uniquement si plusieurs modules

*= Valid only when there are many modules
 *= nur wenn mehrere Module eingesteckt sind

***Modulo successivo**
 Next module
 Module suivant
 Nächstes Modul



***Modulo precedente**
 Previous module
 Module précédent
 Vorheriges Modul

PASSWORD 1

PASSWORD 1
 MOT DE PASSE 1
 KENNWORT 1



PREMERE + VOLTE

PRESS MANY TIMES
 APPUYER PLUSIEURS FOIS
 MEHRMALIGES DRÜCKEN



SPAN 0...20 - 4...20mA

SPAN 0...20 - 4...20mA
 SPAN 0...20 - 4...20mA
 SIGNAL 0...20 - 4...20mA



DISPLAY

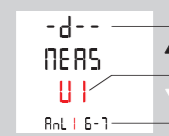
DISPLAY
 DISPLAY
 DISPLAY



AN.1

GRANDEZZA ASSOCIATA

ASSOCIATED QUANTITY
 GRANDEUR ASSOCIEE
 MESSGRÖßE



Indicazione posizione modulo
 Indication de la position du module
 Grandezza associata
 Grandeur associée
 Uscita analogica (1-2-3-4) e numerazione morsetti (6-7 o 8-9)
 Sortie analogique (1-2-3-4) et numérotation des bornes (6-7 ou 8-9)

Module position indication
 Steckplatz des Moduls
 Associated quantity
 Ausgewählte Messgröße
 Analog output (1-2-3-4) and numbering of terminals (6-7 or 8-9)
 Analogausgang (1-2-3-4) und Klemmenbezeichnung (6-7 oder 8-9)



U1-U2-U3...vedi tabella
 U1-U2-U3...voir tableau

U1-U2-U3...see table
 U1-U2-U3 siehe Tabelle

AN.1

INIZIO SCALA
 BEGINNING OF SCALE
 DEBUT D'ECHELLE
 ANFANGSWERT



AN.1

FONDO SCALA
 FULL SCALE
 FOND D'ECHELLE
 ENDWERT



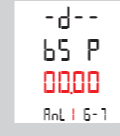
AN.2

GRANDEZZA ASSOCIATA

ASSOCIATED QUANTITY
 GRANDEUR ASSOCIEE
 MESSGRÖßE



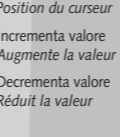
Settore positivo / negativo (disegno D2)
 Positive / negative sector (drawing D2)
 Secteur positif / négatif (dessin D2)
 positiver / negativer Sektor (sh. Zeichnung D2)



Punto decimale
 Decimal point
 Point décimal
 Dezimalstelle



Unità di misura
 Metering unit
 Unité de mesure
 Maßeinheit



Posizione cursore
 Position du curseur
 Incrementa valore
 Augmente la valeur
 Decrementa valore
 Réduit la valeur

Position of the cursor
 Cursorposition
 Increases the value
 Wert erhöhen
 Decreases the value
 Wert vermindern



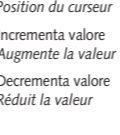
Settore positivo / negativo (disegno D2)
 Positive / negative sector (drawing D2)
 Secteur positif / négatif (dessin D2)
 positiver / negativer Sektor (sh. Zeichnung D2)



Punto decimale
 Decimal point
 Point décimal
 Dezimalstelle



Unità di misura
 Metering unit
 Unité de mesure
 Maßeinheit



Posizione cursore
 Position du curseur
 Incrementa valore
 Augmente la valeur
 Decrementa valore
 Réduit la valeur

Position of the cursor
 Cursorposition
 Increases the value
 Wert erhöhen
 Decreases the value
 Wert vermindern



Vedi Programmazione AN.1
 Voir Programmation AN.1

See table Programming AN.1
 gem. Programmierung AN.1



MODULO IF96004 2 USCITE ANALOGICHE

Abbinato a strumenti della serie Nemo 96HD, permette la ripetizione tramite segnale analogico 0...20 e/o 4...20mA di due grandezze elettriche indipendenti e programmabili. In ogni strumento è possibile inserire un massimo di due moduli ottenendo così quattro uscite analogiche. Il modulo deve essere inserito in una delle due posizioni indicate (vedi disegno D1).

MODULE IF96004 2 ANALOGUE OUTPUTS

Used with meters of Nemo 96HD series, it allows to repeat two independent and programmable electrical quantities through the 0...20 and/or 4...20mA analogue signal. In every meter it is possible to connect a maximum of two modules obtaining, in this way, four analogue outputs. The module must be connected in one of the two shown positions (see drawing D1).

MODULE IF96004 2 ANALOGUE OUTPUTS

Raccordé aux centres de mesure de la série Nemo 96HD, permet de reproduire deux grandeurs électriques indépendantes et programmables par un signal analogique 0...20 et/ou 4...20mA. Il est possible de connecter un maximum de deux modules obtenant, de cette façon, quatre sorties analogiques. Le module doit être connecté dans l'une des deux positions indiquées (voir le dessin D1).

PARAMETRI PROGRAMMABILI

Parametri programmabili per ogni singola uscita.







PROGRAMMABLE PARAMETERS

Programmable parameters for each output.

PARAMÈTRES PROGRAMMABLES

Paramètres programmables pour chaque sortie.

SPAN	MEAS				
	3n3E	3-3E	3-2E	1n1E	
0...20mA 4...20mA	U1			U1	
	U2				
	U3				
	U12	U12	U12		
	U23	U23	U23		
	U31	U31	U31		
	A1	A1	A1	A1	
	A2	A2	A2		
	A3	A3	A3		
	P1				
	P2				
	P3				
	VAR1				
	VAR2				
	VAR3				
	P	P	P	P	P (+) n (-)
	VAR	VAR	VAR	VAR	
PF	PF	PF	PF		
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq		

SPAN	0...20mA - 4...20mA	SPAN	0...20mA - 4...20mA	SPAN	0...20mA - 4...20mA
MEAS	GRANDEZZA ASSOCIATA	MEAS	ASSOCIATED QUANTITY	MEAS	ASSOCIATED QUANTITY
	in accordo con il tipo di inserzione programmato sullo strumento		according to the connection programmed on the meter		
3n3E	Linea trifase 4 fili, 3 sistemi	3n3E	3-phase 4-wire line, 3 systems	3n3E	
3-3E	Linea trifase 3 fili, 3 sistemi	3-3E	3-phase 3-wire line, 3 systems	3-3E	
3-2E	Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron	3-2E	3-phase 3-wire line, 2 Aron systems	3-2E	
1n1E	Linea monofase	1n1E	single-phase line	1n1E	
U1-U2-U3	Tensione di fase	U1-U2-U3	Phase voltage	U1-U2-U3	
U12-U23-U31	Tensione concatenata	U12-U23-U31	Linked voltage	U12-U23-U31	
A1-A2-A3	Corrente di fase	A1-A2-A3	Phase current	A1-A2-A3	
P1-P2-P3	Potenza attiva di fase	P1-P2-P3	Phase active power	P1-P2-P3	
P	Potenza attiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)	P	3-phase active power (single-phase for 1n1E connection)	P	
VAR1-VAR2-VAR3	Potenza reattiva di fase	VAR1-VAR2-VAR3	phase reactive power	VAR1-VAR2-VAR3	
VAR	Potenza reattiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)	VAR	3-phase reactive power (single-phase for 1n1E connection)	VAR	
PF	Fattore di potenza	PF	power factor	PF	
FrEq	Frequenza	FrEq	frequency	FrEq	
bS	INIZIO SCALA (valore corrispondente a 0/4mA)	bS	BEGINNING OF SCALE (value corresponding to 0/4mA)	bS	
ES	FONDO SCALA (valore corrispondente a 20mA)	ES	FULL SCALE (value corresponding to 20mA)	ES	
P	Potenza positiva ¹	P	Positive power ¹	P	
n	Potenza negativa ¹	n	Negative power ¹	n	
	Settore induttivo (positivo) ¹		Inductive sector (positive) ¹		
	Settore capacitivo (positivo) ¹		Capacitive sector (positive) ¹		
000.0/00.00/0.000	Punto decimale	000.0/00.00/0.000	Decimal point	000.0/00.00/0.000	
V/k/A/M...	Unità di misura	V/k/A/M...	Metering unit	V/k/A/M...	
0...nnnn	Valore nominale	0...nnnn	Rated value	0...nnnn	
	¹ vedi disegno D2		¹ see drawing D2		

USCITA

Uscita unidirezionale per carico d'uscita variabile
Valori nominali: 0...20 - 4...20mA
Carico di uscita: < 750 Ω

OUTPUT

Unidirectional output for variable output load
Rated values: 0...20mA - 4...20mA
Output load: < 750 Ω

Sortie unidirectionnelle pour charge de sortie variable
Valeurs nominales: 0...20 - 4...20mA
Charge de sortie: < 750 Ω

ales de type Nemo 96HD, il permet de grandeurs électriques indépendantes et par le signal analogique 0...20 et/ou connecter aux maximum deux modules en façon, quatre sorties analogiques. connecté dans un des deux slots prévu (sin D1).

In Verbindung mit dem Gerät Nemo96HD können zwei Messgrößen als Analogsignal 0...20mA und/oder 4-20mA unabhängig voneinander abgebildet werden. Jeder Nemo96HD kann maximal zwei Analogausgangsmodule aufnehmen, d.h. es stehen insgesamt vier Analogausgänge zur Verfügung. Das Analogausgangsmodul muss an einem der beiden dargestellten Steckplätze eingesteckt werden (sh. Zeichnung D1).

TRES PROGRAMMABLES

mmables pour chaque sortie.

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

Gilt für jeden einzelnen Analogausgang.

bS - ES		
	V k(V)	0...nnn
000.0 00.00 0.000	A k(A)	
	k(W) k(var) M(W) M(var)	
(ind) (cap)		
	(Hz)	

0...20mA - 4...20mA	SPAN	0...20mA - 4...20mA
GRANDEUR ASSOCIEE	MEAS	AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE
Selon le type de raccordement programmé sur l'appareil		Gem. einprogrammierter Netzart im Nemo 96HD .
Réseau triphasé 4 fils, 3 systèmes	3n3E	4-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
Réseau triphasé 3 fils, 3 systèmes	3-3E	3-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
Réseau triphasé 3 fils, 2 systèmes Aron	3-2E	3-Leiter Drehstromnetz, 2 Stromw.(ARON)
Réseau monophasé	1n1E	Wechselstromnetz
Tension simple	U1-U2-U3	Phasenspannung
Tension composée	U12-U23-U31	Verkettete Spannung
Courant par phase	A1-A2-A3	Phasenstrom
Puissance active par phase	P1-P2-P3	Wirkleistung je Phase
Puissance active triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)	P	Wirkleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
Puissance réactive par phase	VAr1-VAr2-VAr3	Blindleistung je Phase
Puissance réactive triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)	VAr	Blindleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
Facteur de puissance	PF	Leistungsfaktor
Fréquence	FrEq	Frequenz
DEBUT D'ECHELLE (valeur correspondante à 0/4mA)	bS	ANFANGSWERT (Wert entspricht 0/4mA)
FOND D'ECHELLE (valeur correspondante à 20mA)	ES	ENDWERT (Wert entspricht 20mA)
Puissance positive ¹	P	Leistung (positiv) ¹
Puissance négative ¹	n	Leistung (negativ) ¹
Secteur inductif (positif) ¹		Induktiver Sektor (positiv) ¹
Secteur capacitif (positif) ¹		Kapazitiver Sektor (positiv) ¹
Point décimal	000.0/00.00/0.000	Dezimalstelle
Unité de mesure	V/k/A/M...	Maßeinheit
Valeur nominale	0...nnnn	Wert
¹ voir dessin D2		¹ sh. Zeichnung D2



IME

ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

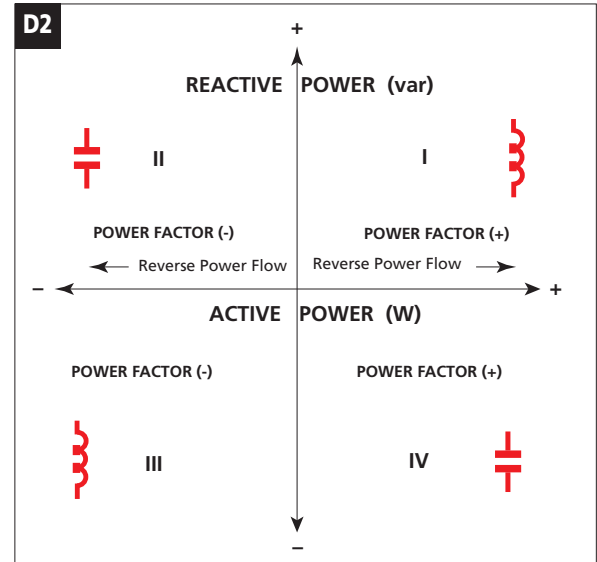
Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. 02 44 878.1
Fax 02 45 03 448
+39 02 45 86 76 63
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

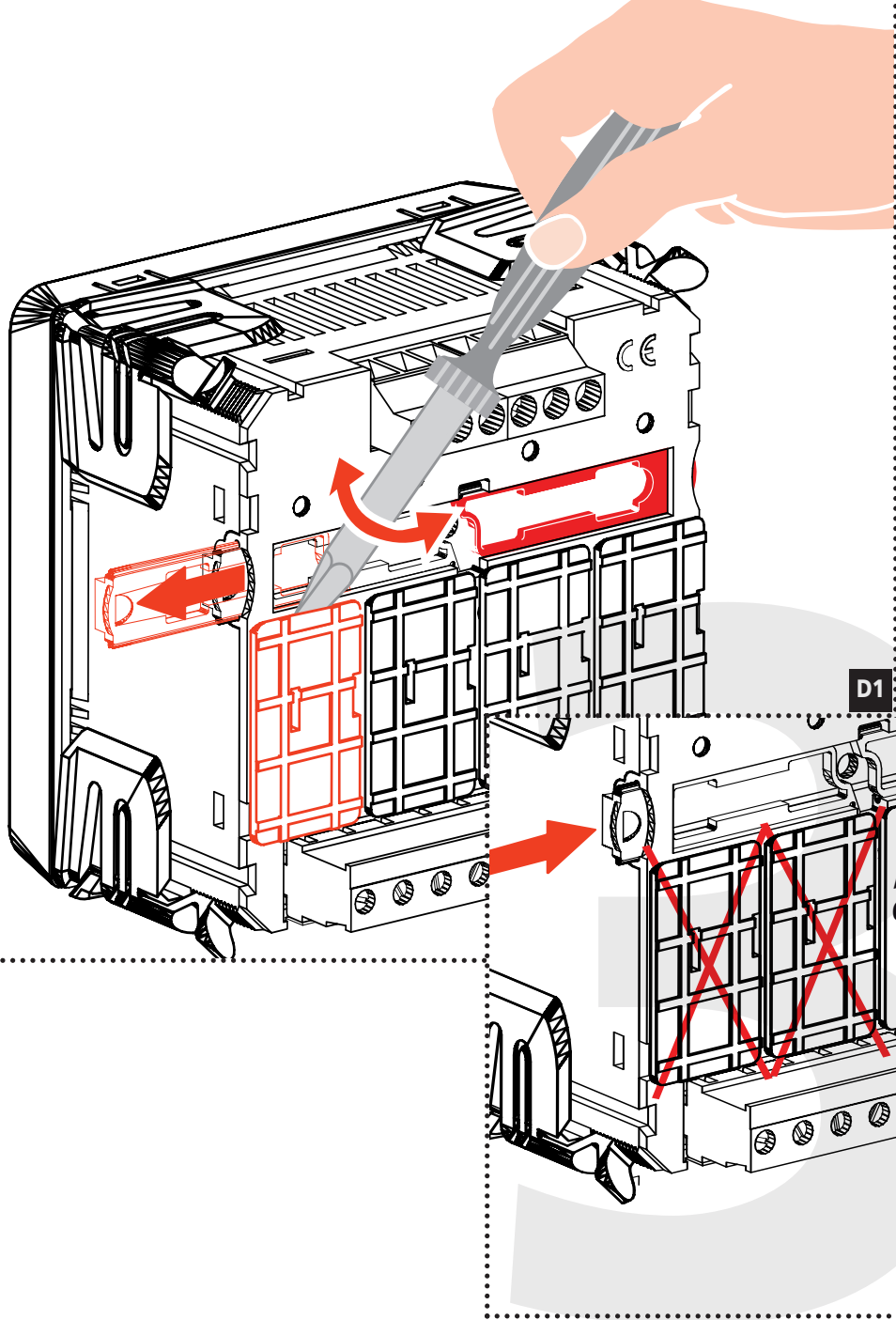
SORTIE

nnelle pour charge de sortie variable
s : 0...20mA - 4...20mA
< 750 Ω

AUSGANG

Unidirektionaler Ausgang für variable Ausgangslast
Nennwerte: 0...20mA - 4...20mA
Bürde: < 750 Ω





ATTENZIONE!

L'inserimento dei moduli deve essere effettuato con lo strumento non alimentato.

ATTENTION!

Modules must be connected with non-fed meter.

ATTENTION!

Lors du montage des modules, le Nemo 96HD doit impérativement être hors tension.

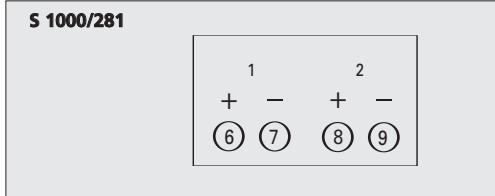
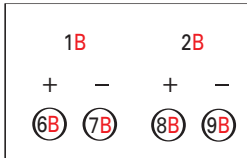
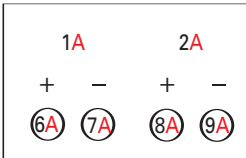
ACHTUNG!

Das Modul darf nur bei ausgeschaltetem Gerät (ohne Versorgungsspannung) eingesteckt bzw. entfernt werden.

**Inserimento 2 moduli • 2-module connection
Branchement de 2 modules • Anschluss für 2 Module**

IME IF96004 12345678
ANALOG OUTPUTS MODULE
0...20/4...20mA Rload: <750 ohm
A B ! CE

IME IF96004 12345678
ANALOG OUTPUTS MODULE
0...20/4...20mA Rload: <750 ohm
A B ! CE





Ingresso programmazione
 Input programming
 Entrée programmation
 Programmierung starten



Indietro una pagina
 A page backward
 Une page en arrière
 Eine Seite zurück



PASSWORD 1

PASSWORD 1
 MOT DE PASSE 1
 KENNWORT 1



PREMERE + VOLTE

PRESS MANY TIMES
 APPUYER PLUSIEURS FOIS
 MEHRMALIGES DRÜCKEN



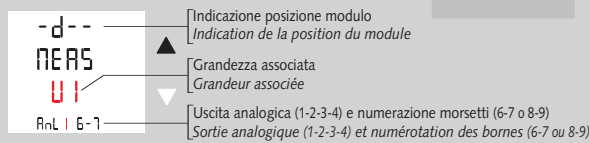
SPAN 0...20 - 4...20mA

SPAN 0...20 - 4...20mA
 SPAN 0...20 - 4...20mA
 SIGNAL 0...20 - 4...20mA



DISPLAY

DISPLAY
 DISPLAY
 DISPLAY



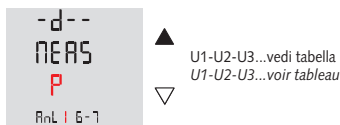
Module position indication
 Steckplatz des Moduls
 Associated quantity
 Ausgewählte Messgröße
 Analog output (1-2-3-4) and numbering of terminals (6-7 or 8-9)
 Analogausgang (1-2-3-4) und Klemmenbezeichnung (6-7 oder 8-9)



AN.1

GRANDEZZA ASSOCIATA

ASSOCIATED QUANTITY
 GRANDEUR ASSOCIEE
 MESSGRÖßE



U1-U2-U3...see table
 U1-U2-U3 siehe Tabelle



Uscita senza salvataggio
Exit without backup
Sortie sans sauvegarde
Programmierung beenden
(ohne Speicherung)



*= Valido solo quando ci sono più moduli
*= Valable uniquement si plusieurs modules

*Modulo successivo
Next module
Module suivant
Nächstes Modul

*= Valid only when there are many modules
*= nur wenn mehrere Module eingesteckt sind

*Modulo precedente
Previous module
Module précédent
Vorheriges Modul



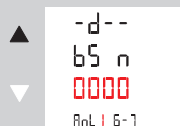
AN.1

INIZIO SCALA

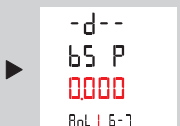
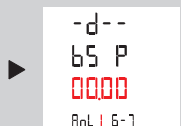
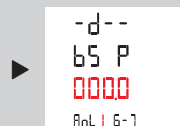
BEGINNING OF SCALE

DEBUT D'ECHELLE

ANFANGSWERT



Settore positivo / negativo (disegno D2)
Positive / negative sector (drawing D2)
Secteur positif / négatif (dessin D2)
positiver / negativer Sektor (sh. Zeichnung D2)



Punto decimale
Decimal point
Point décimal
Dezimalstelle



Unità di misura
Metering unit
Unité de mesure
Maßeinheit



Posizione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Wert erhöhen
Decreases the value
Wert vermindern



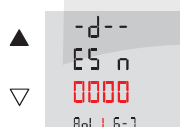
AN.1

FONDO SCALA

FULL SCALE

FOND D'ECHELLE

ENDWERT



Settore positivo / negativo (disegno D2)
Positive / negative sector (drawing D2)
Secteur positif / négatif (dessin D2)
positiver / negativer Sektor (sh. Zeichnung D2)



Punto decimale
Decimal point
Point décimal
Dezimalstelle



Unità di misura
Metering unit
Unité de mesure
Maßeinheit



Posizione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Wert erhöhen
Decreases the value
Wert vermindern



AN.2

GRANDEZZA ASSOCIATA

ASSOCIATED QUANTITY

GRANDEUR ASSOCIEE

MESSGRÖÙE



Vedi Programmazione AN.1
Voir Programmation AN.1

See table Programming AN.1
gem. Programmierung AN.1

6